
NUM. REGISTRO: 02611

APELLIDOS: MIGUEL CANUTO
NOMBRE: JUAN CARLOS DE **SEXO:** Hombre
Profesor Titular de Filología Italiana en la Universitat de València
Código ORCID: 0000-0003-2658-8351
Researcher ID:
Scopus Author ID: 56747911200

ESPECIALIZACIÓN (CÓDIGOS UNESCO):

DIRECTOR(ES) DE TESIS: Evangelina Rodríguez Cuadros

SITUACIÓN PROFESIONAL ACTUAL Y FECHA DE INICIO: TITULAR DE UNIVERSIDAD - 02/12/2004
ORGANISMO: Universitat de València
Centro: FACULTAD DE FILOLOGÍA, TRADUCCIÓN Y COMUNICACIÓN
DEPT./SECC./UNIDAD ESTR.: FILOLOGÍA FRANCESA E ITALIANA

- CONTRATO
- X PLANTILLA
- BECARIO/A
- INTERINO/A
- EXCEDENCIA

OTRAS SITUACIONES:
DEDICACIÓN:
X a) A TIEMPO COMPLETO
- b) A TIEMPO PARCIAL
ESPECIFICAR:

Competencias lingüísticas

FECHA DE CUMPLIMENTACIÓN: 23/12/2025

FIRMA:

Formación académica

Clave: Diplomatura / Licenciatura / Grado

Título: Licenciado en Filología Hispánica

Centro: Universitat de Valencia

Fecha: 06/1985

Tipo de centro:

Nombre de la titulación:

País de la titulación:

Calificación:

Fecha homologación:

Región de la titulación:

Nota media del expediente:

Clave: Diplomatura / Licenciatura / Grado

Título: Doctore in Lettere Moderne

Centro: Universita degli Studi di Bologna

Fecha: 07/1997

Tipo de centro:

Nombre de la titulación:

País de la titulación:

Calificación:

Fecha homologación:

Región de la titulación:

Nota media del expediente:

Clave: Doctorado

Título: Doctor en Filología

Centro: Universitat de Valencia

Fecha: 07/1993

Tipo de centro:

Nombre de la titulación:

País de la titulación:

Calificación:

Fecha homologación:

Región de la titulación:

Nota media del expediente:

Actividades anteriores

Actividad: Becario de Investigación Generalitat Valenciana

Institución: Universitat de València

Fecha de inicio: 09/1987

Fecha de finalización: 31/12/1988

Orden: 001

Actividad: Becario de Investigación MEC

Institución: Universitat de València

Fecha de inicio: 01/01/1989

Fecha de finalización: 02/12/1992

Orden: 002

Publicaciones en revistas

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Comunicación entre literatura italiana y literatura española (1450-1550)

Revista: 000470 - Saitabi Aunque el vol. figura como del año 2000 ha sido publicado en 2003

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: --- **Número:** 50 **Páginas, inicial:** 95-122 **final:** --- **Año:** 2003 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 0210-9980

Clave: Artículo

Código Artículo: 007697

Orden: 001

Orden Relevancia:

Carácter: Nacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Presentación de Dossier + artículo.

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: I classici teatrali nella critica di Alberto Savinio

Revista: 001755 - Biblioteca Teatrale Volumen publicado en 2004 aunque figura como del 2003

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 65-66 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 123 **final:** 138 **Año:** 2005 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 0045-1959

Clave: Artículo

Código Artículo: 015687

Orden: 003

Orden Relevancia: 02

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Se presenta como 2005 porque no ha sido validado en 2004

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Pier Vittorio Tondelli: el escritor y su mundo

Revista: 001466 - Revista de la Sociedad Española de Italianistas Aunque el vol. figura como del año 2003 ha sido publicado en 2004.

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 1 **Número:** 1 **Páginas, inicial:** 81 **final:** 96 **Año:** 2005 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1576-7787

Clave: Artículo

Código Artículo: 015688

Orden: 004

Orden Relevancia: 03

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Autor adscrito, por error del ed.a la Univ. Salamanca . No validado en 2004

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Sosta nel labirinto: bilancio bibliografico sulla prima traduzione italiana de La Celestina (Roma,1506)

Revista: 303112 - Studi e problemi di critica testuale, Italia, bianual Aunque el vol. figura como del año 2003 ha sido publicado en 2004

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 67 **Número:** 2 **Páginas, inicial:** 76 **final:** 107 **Año:** 2005 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 0049-2361

Clave: Artículo

Código Artículo: 015689

Orden: 005

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Se presenta como de 2005 porque no ha sido validado en 2004

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Los Pasos apresurados, de Dacia Maraini

Revista: 303176 - Signa

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 21 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 349 **final:** 367 **Año:** 2012 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1133-3634

Clave: Artículo

Código Artículo: 071615

Orden: 006

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <http://bib.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=047378>

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: El Camino que lleva a Natalia Ginzburg: el 'Lessico familiare' desde dentro.

Revista: 001923 - EPOS

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: XXVII **Número:** 2011 **Páginas, inicial:** 249 **final:** 264 **Año:** 2012 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 0213-201X

Clave: Artículo

Código Artículo: 080135

Orden: 007

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: La strada che conduce a Natalia Ginzburg: il 'Lessico familiare' visto dall'interno

Revista: 312841 - Poetische

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: XIV **Número:** 36 **Páginas, inicial:** 365 **final:** 396 **Año:** 2013 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 1124-9080

Clave: Artículo

Código Artículo: 086985

Orden: 008

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: Índice del número (http://www.italinemo.it/index.php?option=com_content&view=article&id=175&Itemid=281)

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Es la versión italiana del artículo precedentemente publicado en España

Autores (p.o. de firma): Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: Le maschere dell'eroe. Verità e tecnica letteraria in 'Gomorra' di Roberto Saviano

Revista: 313602 - Scaffale Aperto: Rivista di Italianistica

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 2013 **Número:** 4 **Páginas, inicial:** 95 **final:** 112 **Año:** 2013 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 2038-7164

Clave: Artículo

Código Artículo: 096826

Orden: 009

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: Índice del número (http://www.italinemo.it/index.php?option=com_wrapper&view=wrapper&Itemid=444)

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Teatro y antipsiquiatría en Italia: el caso de 'Marco Cavallo' (1973).

Revista: 311495 - Quaderns de Filologia. Estudis literaris

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: XIX **Número:** --- **Páginas, inicial:** 65 **final:** 83 **Año:** 2014 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1135-4178

Clave: Artículo

Código Artículo: 102687

Orden: 010

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <https://ojs.uv.es/index.php/qdfed/article/view/5200/5001>

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos; Aragay Sastre, Mireia; Martínez Luciano, Juan Vicente

Título: Introducción

Revista: 311495 - Quaderns de Filologia. Estudis literaris

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: XIX **Número:** --- **Páginas, inicial:** 9 **final:** 14 **Año:** 2014 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1135-4178

Clave: Artículo

Código Artículo: 102688

Orden: 011

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**
Área y posición dentro de ella:
Indicios de calidad:
Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel Canuto, Juan Carlos

Título: Violenza e poesia in Dacia Maraini: la trilogía del teatro breve delle vittime (2004-2011). Scrittura, scena, lingua

Revista: 314136 - Rivista di letteratura teatrale

Número de autores:

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 7 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 135 **final:** 159 **Año:** 2014 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 2035-3553

Clave: Artículo

Código Artículo: 103177

Orden: 012

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: "Il giardino dei Finzi-Contini": le cuciture del tessuto narrativo'

Revista: 313248 - Critica letteraria

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: --- **Número:** 164-165 **Páginas, inicial:** 526 **final:** 546 **Año:** 2014 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 0390-0142

Clave: Artículo

Código Artículo: 103877

Orden: 013

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Cristo si è fermato a Eboli' alla luce della tecnica narrativa.

Revista: 020198 - Forum Italicum Stony Brook University (NY), ed.

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 50 **Número:** 2 **Páginas, inicial:** 446 **final:** 463 **Año:** 2016 **Lugar de publicación:** REINO UNIDO **ISSN:** 0014-5858

Clave: Artículo

Código Artículo: 115055

Orden: 014

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <http://foi.sagepub.com/cgi/reprint/50/2/446.pdf?ijkey=sCxqmKuWAKXhPdm&keytype=finite>

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Numero monografico sobre Carlo Levi y Rocco Scotellaro

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos; Nappi, Paolino

Título: Dal libro allo schermo: ragione e sentimento nella filmografia bassaniana

Revista: 301823 - Cuadernos de filología italiana Sección monográfica sobre Giorgio Bassani (1916 - 2016)

Número de autores: 2

Posición dentro de autores: 1

Autor de correspondencia:

Volumen: 23 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 43 **final:** 66 **Año:** 2016 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1133-9527

Clave: Artículo

Código Artículo: 115054

Orden: 015

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <https://revistas.ucm.es/index.php/CFIT/article/view/54003/49402>

Base de datos de indexación:

Factor de impacto:

Número de citas:

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos;

Título: La coscienza di Zeno o la vida por dentro: itinerario contemporáneo de lectura

Revista: 001923 - EPOS

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: XXXIII **Número:** --- **Páginas, inicial:** 265 **final:** 279 **Año:** 2018 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 0213-201X

Clave: Artículo

Código Artículo: 132446

Orden: 016

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/view/19290/18347>

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones: Aunque figura como del 2017 en nº ha aparecido en 2018

Autores (p.o. de firma): Agostinelli, Alessandro; de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Umberto Eco e il giornalismo: dalle pagine de «L'Espresso» a *Numero Zero*

Revista: 027858 - Studi Medievali e Moderni

Número de autores: 2

Posición dentro de autores: 2

Autor de correspondencia:

Volumen: 2/2019 **Número:** XXIII-2 **Páginas, inicial:** 123 **final:** 140 **Año:** 2019 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 1593-0947

Clave: Artículo

Código Artículo: 135291

Orden: 017

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico:

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: *Il Corriere spagnolo*: Vittorio Bodini interprete della vita spagnola

Revista: 020565 - Italianistica

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 2020 **Número:** 1 **Páginas, inicial:** 133 **final:** 148 **Año:** 2020 **Lugar de publicación:** ISSN: 0391-3368

Clave: Artículo

Código Artículo: 140343

Orden: 018

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <https://doi.org/10.19272/202001301008>

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Madama Pace cumple cien años: a vueltas con *Seis personajes en busca de autor* 1921-2021

Revista: 301823 - Cuadernos de filología italiana

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia:

Volumen: 2020 **Número:** 27 **Páginas, inicial:** 221 **final:** 239 **Año:** 2020 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1133-9527

Clave: Artículo

Código Artículo: 140617

Orden: 019

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: publicación consultable en línea (<https://revistas.ucm.es/index.php/CFIT/article/view/67741/4564456554414>)

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: *Se una notte d'inverno un viggiatore e Sei personaggi in cerca di autore*: affinità elettive.

Revista: 313248 - Critica letteraria A. XLVIII

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia: N

Volumen: 4 **Número:** 189 **Páginas, inicial:** 707 **final:** 735 **Año:** 2020 **Lugar de publicación:** ITALIA **ISSN:** 0390-0142

Clave: Artículo

Código Artículo: 141042

Orden: 020

Orden Relevancia:

Carácter: Internacional

Enlace electrónico: <http://www.criticalletteraria.net/>

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: *Aracoeli* con los cinco sentidos. La vista. Actualidad de Elsa Morante.

Revista: 001923 - EPOS

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia: N

Volumen: 37 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 65 **final:** 80 **Año:** 2021 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 0213-201X

Clave: Artículo **Código Artículo:** 149462 **Orden:** 021 **Orden Relevancia:** **Carácter:** Internacional

Enlace electrónico: Online (<http://revistas.uned.es/index.php/EPOS/article/view/30979/24541>)

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos; Marcozzi, Luca; Nappi, Paolino

Título: Premessa, al dossier monografico 'La scuola italiana fra letteratura e cinema'

Revista: 000544 - Quaderns d'Italia

Número de autores: 3

Posición dentro de autores: 1

Autor de correspondencia: N

Volumen: 29 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 5 **final:** 8 **Año:** 2024 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 1135-9730

Clave: Artículo **Código Artículo:** 169643 **Orden:** 022 **Orden Relevancia:** **Carácter:** Nacional

Enlace electrónico: <https://revistes.uab.cat/quadernsitalia/article/view/v29-napi/pdf-it>

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Sobre *Caro Pier Paolo*, de Dacia Maraini, y otras notas en el centenario de Pasolini

Revista: 312877 - Zibaldone

Número de autores: 1

Posición dentro de autores: 0

Autor de correspondencia: N

Volumen: 10 **Número:** 2 **Páginas, inicial:** 82 **final:** 87 **Año:** 2022 **Lugar de publicación:** ESPAÑA **ISSN:** 2255-3576

Clave: Otras publicaciones en revistas **Código Artículo:** 169746 **Orden:** 023 **Orden Relevancia:**

Carácter:

Enlace electrónico: <https://turia.uv.es/index.php/zibaldone/article/view/25618/pdf>

Base de datos de indexación: **Factor de impacto:** **Número de citas:**

Área y posición dentro de ella:

Indicios de calidad:

Observaciones:

Publicaciones en libros

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: La teatrología italiana ante el Nuevo Milenio: artífices, medios y documentos

Libro: González Martín, V. (ed.) La Filología italiana ante el nuevo milenio.

Editorial: Universidad de Salamanca

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 133 **final:** 155 **Año:** 2005 **Lugar de publicación:** Salamanca (ESPAÑA) **ISBN:** 84-7800-669-9 **Depósito legal:** S.1573-2003

Clave: Acta de congreso **Código Publicación:** 004441 **Orden:** 001 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Nacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Se presenta como de 2005 por no haber sido validado en 2004

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Virtud y forzamiento en 'El mejor alcalde, el rey': cuestión de espacio, tiempo y velocidad

Libro: Un hombre de bien. Saggi di lingue e letterature iberiche in onore di Rinaldo Froldi, a cura di Patrizia Garelli e Giovanni Marchetti

Editorial: Edizioni dell'Orso

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 357 **final:** 365 **Año:** 2005 **Lugar de publicación:** Alessandria (ITALIA) **ISBN:** 88-7694-612-8 **Depósito legal:**

Clave: Otros libros **Código Publicación:** 014936 **Orden:** 002 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Se presenta como de 2005 por no haber aparecido en la Memoria de 2004

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Las crónicas teatrales de Marcos Ordoñez en el diario 'El País'

Libro: Testi Brevi. Atti del Convegno Internazionale di studi (Università Roma Tre, 8-10 giugno 2006) a cura di Maurizio Dardano, Gianluca Frenguelli, Elisa De Roberto

Editorial: Aracne Editrice

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 381 **final:** 400 **Año:** 2008 **Lugar de publicación:** Roma (ITALIA) **ISBN:** 978-88-548-2363-1 **Depósito legal:**

Clave: Acta de congreso **Código Publicación:** 031576 **Orden:** 003 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Goldoni raisonneur y philosophe: deudas galas de 'Il teatro comico' (1750)

Libro: Miradas cruzadas: Estudios franco-italianoa. C. Calvo, A. Giordano, E. Miñano, D. Pujante, E. Real (eds.)

Editorial: Universitat de València

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 309 **final:** 325 **Año:** 2009 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-370-7364-4 **Depósito legal:** V-4703-2009

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 032619 **Orden:** 004 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: D'Annunzio y el futurismo

Libro: Perfiles de teatro italiano. Sanfilippo, M. (ed.)

Editorial: Aracne Editrice

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 153 **final:** 169 **Año:** 2009 **Lugar de publicación:** Roma (ITALIA) **ISBN:** 978-88-548-3010-3 **Depósito legal:**

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 033607 **Orden:** 005 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:
URL Repositorio Institucional:
Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: 'Amor de Francia: 'Sostiene Pereira' o la candente historia contemporánea de Europa'
Libro: Enfoques de teoría, traducción y didáctica de la lengua francesa
Editorial: Universitat de València
Número de autores: 1
Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 141 **final:** 150 **Año:** 2010 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-370.7879-3 **Depósito legal:** ---
Clave: Otros libros **Código Publicación:** 037325 **Orden:** 007 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional
Enlace electrónico:
URL Repositorio Institucional:
Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos; Hernandez Sacristán, Carlos; Pinilla Martínez, Julia
Título: 'Preámbulo' y 'Publicaciones de la Prof. Dra. Brigitte Lépinette Lepers (listadas por año de aparición)'.
Libro: Enfoques de teoría, traducción y didáctica de la lengua francesa. Estudios dedicados a la profesora Brigitte Lépinette
Editorial: Universitat de València
Número de autores: 3
Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 11 **final:** 25 **Año:** 2010 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-370.7879-3 **Depósito legal:** ---
Clave: Editor **Código Publicación:** 037326 **Orden:** 008 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional
Enlace electrónico:
URL Repositorio Institucional:
Observaciones: Los 3 autores somos los responsables de la elaboración del volumen-homenaje

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos (ed.)
Título: Exordio
Libro: Ferdinando Taviani, Hombres de escena, hombres de libro. La literatura tetral italiana del siglo XX.
Editorial: Universitat de València
Número de autores: 1
Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 19 **final:** 22 **Año:** 2010 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-370-7622-5 **Depósito legal:** ---
Clave: Editor **Código Publicación:** 039950 **Orden:** 009 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Nacional
Enlace electrónico:
URL Repositorio Institucional:
Observaciones: Traducción íntegra del italiano, cuidado de la ed. en español, actualización bibliográfica y adición de un 'Exordio'

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos (ed.)
Título: 'Introduzione'/'Colloquio con Dacia Maraini'
Libro: Scrittura civile: studi sull'opera di Dacia Maraini
Editorial: Giulio Perrone editore
Número de autores: 1
Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 7 **final:** 18 **Año:** 2010 **Lugar de publicación:** Roma (ITALIA) **ISBN:** 978-886004-167-8
Depósito legal: ---
Clave: Editor **Código Publicación:** 039951 **Orden:** 010 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional
Enlace electrónico:
URL Repositorio Institucional:
Observaciones: Libro en lengua italiana. Edición del vol, 'Introduzione' y entrevista

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: 'Il romanzo familiare di Dacia Maraini'
Libro: de Miguel y Canuto, Juan Carlos (ed.) Scrittura civile: studi sull'opera di Dacia Maraini
Editorial: Giulio Perrone editore
Número de autores: 1
Volumen: 1 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 69 **final:** 118 **Año:** 2010 **Lugar de publicación:** Roma (ITALIA) **ISBN:** 978-886004-167-8
Depósito legal: ---
Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 039952 **Orden:** 011 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional
Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Sobre Argumentos y rúbricas en La Celestina y el Decamerón: entrando en materia

Libro: Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la Asociación Internacional de Hispanistas (coord. Patrizia Botta) Vol. II, Medieval, Edición de Aviva Garriba

Editorial: Bagatto Libri

Número de autores: 1

Volumen: 2 **Número:** --- **Páginas, inicial:** 271 **final:** 280 **Año:** 2012 **Lugar de publicación:** Roma (ITALIA) **ISBN:** 9788878061941

Depósito legal: ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 052611 **Orden:** 012 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Gabriele D'Annunzio, vate belicista. 'Canti della guerra latina'

Libro: Letras desde la trinchera. Testimonios literarios de la Primera Guerra Mundial. Carmen Manuel, Ignacio Ramos (eds.)

Editorial: Universitat de València

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 183 **final:** 206 **Año:** 2015 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 9788437097107

Depósito legal: V24672015

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 066845 **Orden:** 013 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Nacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Cronaca di una morte annunciata: *Corpo di stato* di Marco Baliani, il delitto Moro fra magia bianca e magia nera'

Libro: Cuppone, Roberto (ed.) Tra Venezia e Saturno. Storia, drammaturgia e poesia per Paolo Puppa

Editorial: Titivillus

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 170 **final:** 181 **Año:** 2017 **Lugar de publicación:** Venecia (ITALIA) **ISBN:** 9788872184196

Depósito legal: ---

Clave: Otros libros **Código Publicación:** 071949 **Orden:** 014 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Puglia contro corrente: Bari e Taranto nel *Viaggio in Italia* di Guido Piovene

Libro: Giulia Dell'Aquila (ed.) Between the Adriatic and Ionian Sea. The literary imagination of Travel

Editorial: Cacucci Editore

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 227 **final:** 240 **Año:** 2020 **Lugar de publicación:** Bari (ITALIA) **ISBN:** 9788866119012

Depósito legal: ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 086576 **Orden:** 015 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Proyecto EU (E. R. D. F.).

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Eutanasia, teatro y traducción: *Ocean terminal*, de Piergiorgio Welby

Libro: López Martínez, A.L. y Molina Castillo, F. (eds.) Italiano y español. Estudios de traducción, lingüística contrastiva y didáctica

Editorial: Peter Lang Publishing Group

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 141 **final:** 154 **Año:** 2020 **Lugar de publicación:** Berlin et al. (ALEMANIA) **ISBN:** 978363179056

Depósito legal: ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 086577 **Orden:** 016 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Traduzione e interpretazione in guerra: indagini concentrazionarie in Primo Levi

Libro: Carmen González Royo/Paolino Nappi (eds.) Parole a confronto. Lessicografia, traduzione e didáctica tra italiano e spagnolo.

Editorial: Peter Lang Publishing Group

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 265 **final:** 277 **Año:** 2022 **Lugar de publicación:** Berlín (ALEMANIA) **ISBN:** 978-3-631-88834-6 **Depósito legal:** ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 095314 **Orden:** 017 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: *Bagheria*, di Dacia Maraini, in spagnolo: storia di un libro.

Libro: Metodo e passione. Studi sulla modernità letteraria in onore di Antonio Lucio Giannone, Giuseppe Bonifacino, Simone Giorgino, Carlo Santoli (coords.)

Editorial: La scuola di Pitagora editrice

Número de autores: 1

Volumen: 2 **Número:** 2 **Páginas, inicial:** 903 **final:** 919 **Año:** 2022 **Lugar de publicación:** Napoli (ITALIA) **ISBN:** 9788865428771

Depósito legal: ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 098515 **Orden:** 018 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico: [https://www.academia.edu/98454820/Metodo_e_passione_Studi_sulla_modernita](https://www.academia.edu/98454820/Metodo_e_passione_Studi_sulla_modernita_letteraria_in_onore_di_Antonio_Lucio_Giannone)

[%C3%A0_letteraria_in_onore_di_Antonio_Lucio_Giannone](https://www.academia.edu/98454820/Metodo_e_passione_Studi_sulla_modernita_letteraria_in_onore_di_Antonio_Lucio_Giannone)

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Volumen de descarga libre

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Ciò che non esprimo muore'. Pasolinie Lorca: due traiettorie a confronto

Libro: 'Ciò che non esprimo muore'. Pasolinie Lorca: due traiettorie a confronto

Editorial: Edizioni ETS

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** 1 **Páginas, inicial:** 1 **final:** 58 **Año:** 2023 **Lugar de publicación:** Pisa (ITALIA) **ISBN:** 9788846767141

Depósito legal: ---

Clave: Libro de contenido científico **Código Publicación:** 098871 **Orden:** 019 **Orden Relevancia:** **Editorial:**

Enlace electrónico: https://www.edizioniets.com/scheda.asp?n=9788846767141&from=&fk_s=

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Almela y Vives, Francisco (1901-1967)

Libro: Calvo Rigual, Cesáreo (dir.) Repertorio de traductores de la Edad de Plata (1902-1939): Traducció_n de obras literarias y no literarias del italiano y otras lenguas

Editorial: Comares S.L

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 27 **final:** 30 **Año:** 2024 **Lugar de publicación:** Granada (ESPAÑA) **ISBN:** 9788413698380

Depósito legal: ---

Clave: Libro de contenido científico **Código Publicación:** 102592 **Orden:** 020 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico: https://www.comares.com/libro/repertorio-de-traductores-de-la-edad-de-plata-1902-1939_158262/

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Regeso a *Aracoeli*, de Elsa Morante

Libro: Marco Antonio Coronel Ramos y Ricardo Hernández Pérez (eds) Jaime Siles. Un poeta para la vida, una vida para la poesía.

Editorial: Olé Libros

Número de autores: 1

Volumen: --- **Número:** --- **Páginas, inicial:** 743 **final:** 755 **Año:** 2023 **Lugar de publicación:** Valencia (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-

10053-01-4 **Depósito legal:** V 3796 - 2923

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 105040 **Orden:** 021 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Nacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: publicado en 2024

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Le buone compagnie. Pasolini e Lorca sulle vie del Novecento

Libro: Giulio Ferroni/Maura Locantore (eds) Pasolini antesignano

Editorial: Marsilio (Venecia)

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** 1 **Páginas, inicial:** 67 **final:** 76 **Año:** 2025 **Lugar de publicación:** Venecia (ITALIA) **ISBN:** 9788829790159

Depósito legal: ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 106352 **Orden:** 022 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Comitato Nazionale per il centenario della nascita di Pier Paolo Pasolini [1922-2022].Mª della Cultura Italiano

Autores (p.o. de firma): de Miguel y canuto, Juan Carlos

Título: Francisco Almela y Vives (1901-1967): un traductor valenciano, *forzado de la pluma*, en su circunstancia

Libro: Calvo Rigual, Cesáreo (ed) El traductor importa: perfiles de traductores españoles de la Edad de Plata

Editorial: Comares S.L

Número de autores: 1

Volumen: 1 **Número:** 1 **Páginas, inicial:** 169 **final:** 196 **Año:** 2025 **Lugar de publicación:** Granada (ESPAÑA) **ISBN:** 978-84-1369-965-3 **Depósito legal:** Gr.859/2025

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 106458 **Orden:** 023 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Nacional

Enlace electrónico: <https://accesoabierto.comares.com/index.php/coa/catalog/book/91>

URL Repositorio Institucional:

Observaciones:

Autores (p.o. de firma): de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Tradurre *Bagheria* in spagnolo: gli stilemi marainiani

Libro: Reichardt, Dagmar (ed) Le tante traduzioni dell'opera di Dacia Maraini (...)

Editorial: Peter Lang Edition

Número de autores: 1

Volumen: Único **Número:** --- **Páginas, inicial:** 293 **final:** 306 **Año:** 2024 **Lugar de publicación:** Berlín (ALEMANIA) **ISBN:** 9783631769591 **Depósito legal:** ---

Clave: Capítulo de libro **Código Publicación:** 107350 **Orden:** 024 **Orden Relevancia:** **Editorial:** Internacional

Enlace electrónico:

URL Repositorio Institucional:

Observaciones: Libro difundido en 2025.

Estancias en Centros de Investigación

Centro: University of Virginia. Department of Spanish, Italian and Portuguese

Localidad: Virginia **País:** ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA **Año:** 1995 **Duración:** 3 Meses

Tema: Literatura hispano-italiana

Clave: Post-doctoral

Centro: Università di Bologna. Facoltà di Lettere e Filosofia. Dipartimento di Musica e Spettacolo

Localidad: Bologna **País:** ITALIA **Año:** 2001 **Duración:** 2 Meses

Tema: Teatro italiano del s. XVIII

Clave: Post-doctoral

Centro: Università di Roma La Sapienza. Facoltà di Scienze Umanistiche. Dipartimento di Arti e Scienze dello Spettacolo

Localidad: Roma **País:** ITALIA **Año:** 2002 **Duración:** 1 Meses

Tema: Teatro italiano

Clave: Post-doctoral

Centro: Università degli Studi La Sapienza di Roma

Localidad: Roma **País:** ITALIA **Año:** 2011 **Duración:** 2 Meses

Tema: Estudios de narrativa contemporanea italiana

Clave: Invitado

Centro: Università degli Studi di Roma Tre. Dipartimento di Italianistica

Localidad: Roma **País:** ITALIA **Año:** 2007 **Duración:** 2 Meses

Tema: Literatura italiana contemporanea

Clave: Post-doctoral

Centro: Università di Pisa. Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica

Localidad: Pisa **País:** ITALIA **Año:** 2019 **Duración:** 2 Meses

Tema: Literatura italiana contemporanea

Clave: Invitado

Centro: Università degli Studi di Pisa. Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica

Localidad: Pisa **País:** ITALIA **Año:** 2019 **Duración:** 2 Meses

Tema: Narrativa italiana del siglo XX

Clave: Invitado - Visiting Fellow. 1 octubre - 30 noviembre 2019

Lineas de investigación

Línea: Teatro español de los siglos de Oro

Centro: Universitat de Valencia.Departament de Filologia Espanyola **Fechas:** 1986 - 1993

Palabras Clave:

Línea: Literatura hispano-italiana

Centro: Universitat de Valencia.Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 1993 -

Palabras Clave:

Línea: Teatro Italiano

Centro: Universitat de Valencia.Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 1993 -

Palabras Clave:

Línea: Critica teatral italiana/española

Centro: Universitat de Valencia.Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 2000 -

Palabras Clave:

Línea: Narrativa italiana contemporánea

Centro: Universitat de València-Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 2000 -

Palabras Clave:

Línea: Estudios sobre la obra de Dacia Maraini (Fiesole, 1936)

Centro: Universitat de Valencia-Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 2009 -

Palabras Clave: 231924 - dacia maraini / 229648 - Narrativa italiana contemporánea / 229286 - Teatro italiano contemporáneo y actual / 200817 - Literatura autobiografica / 015609 - Periodismo / 202919 - violencia de género / 220940 - Literatura y cine italianos

Línea: Studio dell'opera di Dacia Maraini

Centro: Universitat de València-Departament de Filologia Francesa i Italiana **Fechas:** 05/2009 -

Palabras Clave: 202655 - Literatura italiana s. XX / 253485 - Literatura italiana actual / 217943 - Traducción-literatura italiana / 229286 - Teatro italiano contemporáneo y actual / 229648 - Narrativa italiana contemporánea / 049111 - Feminismo y narrativa italiana / 222944 - Literatura y feminismo / 228524 - Autobiografía novelada

Tesis, tesinas y trabajos

Título: 'El discurso folclórico verbal en la obra dramática corta del Siglo de Oro español',
Autor/a: Juan Carlos de Miguel y Canuto
Universidad: Valencia
Facultad/Escuela: Facultat de Filologia
Año: 1989 **Calificación:** Sobresaliente **Clave:** Tesina de Licenciatura **Situación:** Autoría

Título: 'Lope después de Lope: obras dramáticas del Fénix refundidas por Dionsio Solís (en el primer tercio del siglo XIX)'
Autor/a: Juan Carlos de Miguel y Canuto
Universidad: Valencia
Facultad/Escuela: Facultat de Filologia
Año: 1993 **Calificación:** Apto cum laude **Clave:** Tesis Doctoral **Situación:** Autoría

Título: 'Girolamo Claricio tra letteratura italiana e letteratura spagnola'
Autor/a: Juan Carlos de Miguel y Canuto
Universidad: Bolonia
Facultad/Escuela: Facoltà di Lettere e Filosofia
Año: 1997 **Calificación:** Sobresaliente cum laude **Clave:** Tesina de Licenciatura **Situación:** Autoría

Título: La Camorra immaginata. La criminalità napoletana tra letteratura, teatro e cinema dall'Unità agli anni Ottanta del Novecento
Autor/a: Paolino Nappi
Universidad: Universitat de Valencia
Facultad/Escuela: Facultat de Filologia
Año: 2014 **Calificación:** Apto cum laude **Clave:** Tesis Doctoral **Situación:** Dirección

Título: Sergio Atzeni alla luce di Gabriel García Márquez: Indagine comparata su 'Pasavamo sulla terra leggeri' e 'Cien años de soledad'.
Autor/a: Barbara Iantorno
Universidad: Universitat de Valencia/Università degli Studi di Sassari
Facultad/Escuela: Facultat de Filologia
Año: 2022 **Calificación:** Sobresaliente **Clave:** Tesis Doctoral **Situación:** Dirección

Otras Actividades

Actividad: Docencia

Fechas: 01/09/1987 - 30/11/1992

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Docencia (quinquenios)

Entidad: Universitat de Valencia

Actividad: Investigación

Fechas: 01/01/1991 - 31/12/1996

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Investigación (sexenios)

Entidad: Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora

Actividad: Docencia

Fechas: 04/12/1992 - 31/12/2003

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Docencia (quinquenios)

Entidad: Universitat de Valencia

Actividad: Coordinador de Intercambios (SOCRATES- ERASMUS y otros) de Filología Italiana

Fechas: 01/07/1996 - 31/07/2012

Ámbito: Internacional

Clasificación: Cargo Académico

Entidad: Universitat de València

Actividad: Investigación

Fechas: 01/01/1998 - 31/12/2003

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Investigación (sexenios)

Entidad: Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora

Actividad: Docencia. 4º Quinquenio

Fechas: 01/01/2004 - 31/12/2008

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Docencia (quinquenios)

Entidad: Universitat de Valencia

Actividad: Convegno Internazionale, 'Dacia Maraini: scrittura, scena, memoria, femminismo'

Fechas: 23/04/2009 - 24/04/2009

Ámbito: Internacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universitat de València

Actividad: Ferdinando Taviani, 'Hombres de escena, hombres de libro. La literatura teatral italiana del siglo XX'. Traducción y edición de Juan Carlos de Miguel y Canuto. Valencia, PUV, 2010

Fechas: 2010 - 2010

Ámbito: Nacional

Clasificación: Traducciones

Entidad:

Actividad: L'Unità di Italia. 150 aniversario (1861-2011). Ciclo de conferencias. Universitat de Valencia, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.

Fechas: 24/02/2011 - 14/04/2011

Ámbito: Nacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universitat de València

Actividad: XII Settimana della lingua Italiana nel mondo. Giornata dell'Italiano. Letteratura italiana contemporanea: Sud e Nord

Fechas: 18/12/2012 - 18/12/2012

Ámbito: Nacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universitat de València

Actividad: Dacia Maraini, 'Bagheria'. Traducción de Juan Carlos de Miguel y Canuto [Con nota de presentación del traductor]

Fechas: 2013 - 2013

Ámbito: Nacional

Clasificación: Traducciones

Entidad: Editorial Minúscula, Barcelona.

Actividad: Docencia. 5º Quinquenio

Fechas: 01/01/2009 - 31/12/2013

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Docencia (quinquenios)

Entidad: Universitat de Valencia

Actividad: III Giornata della letteratura italiana contemporanea: Cultura Italiana e Prima Guerra Mondiale

Fechas: 05/03/2013 - 05/03/2013

Ámbito: Internacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universitat de València. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.

Actividad: Paolo Puppa, "Escenas carcelarias" en Teatro de excepción. Experiencias escénicas no institucionales en la Europa de los siglos XX y XXI, en de Miguel y Canuto, J.C., M. Aragay Sastre y J.V. Martínez Luciano (eds.), Quaderns de Filologia, Estudis literaris, XIX (2014), pp. 15-30

Fechas: -

Ámbito: Internacional

Clasificación: Traducciones

Entidad: Revista indexada de la Universitat de València

Actividad: Italiano

Fechas: 01/01/2009 - 31/12/2015

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Investigación (sexenios)

Entidad:

Actividad: IV Giornata Internazionale di Letteratura e Cultura Italiana Contemporanea: L'opera di Umberto Eco

Fechas: 01/03/2017 - 01/03/2017

Ámbito: Internacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universitat de València. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.

Actividad: V Giornata Internazionale di Letteratura e Cultura Italiana Contemporanea: Vittorio Bodini tra l'Italia e la Spagna

Fechas: 01/03/2018 - 01/03/2018

Ámbito: Internacional

Clasificación: Cursos y Seminarios Dirigidos

Entidad: Universita de Valencia. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació.

Actividad: Alberto Casadei, 'Novecento. Historia de la literatura italiana del siglo XX'. Traducción de Juan Carlos de Miguel y Canuto y Cesáreo Calvo Rigual. Valencia, PUV, 2019

Fechas: 2019 - 2019

Ámbito: Nacional

Clasificación: Traducciones

Entidad: Universitat de València

Actividad: Editor del libro.: 'Palabras tendidas: Vittorio Bodini entre España e Italia', Universitat de Valencia, 2020, 213 pp.

Fechas: 01/09/2020 - 01/09/2020

Ámbito: Internacional

Clasificación: Sin Especificar

Entidad: Universitat de València

Actividad: coeditor (1º de 3) del nº monográfico de revista Quaderni del '900, XX, 2020. (F. Serra ed., Pisa-Roma) Dacia Maraini: scrittura e impegno

Fechas: 01/02/2019 - 13/11/2020

Ámbito: Internacional

Clasificación: Sin Especificar

Entidad: Quaderni del '900

Actividad: SEXENIO (4º)

Fechas: 01/01/2016 - 31/12/2021

Ámbito: Nacional

Clasificación: Tramos de Investigación (sexenios)

Entidad: ANECA

Actividad: Coordinador del 2º curso del Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas (CAT)

Fechas: 01/05/2018 - 31/08/2023

Ámbito: Nacional

Clasificación: Cargo Académico

Entidad: Universitat de València

Actividad: Plaza 922 (curso 2022-2023) Profesor Contratado Doctor de Filología Italiana.

Fechas: 05/10/2022 - 05/10/2022

Ámbito: Nacional

Clasificación: Miembro de tribunal

Entidad: Universitat de València

Actividad: Juan Carlos de Miguel, 'Pasolini e García Lorca', entrevista di Alessandro Agostinelli, en 'Attraversamenti. Festival di poesia'. ('Parade', festival cultural)

Fechas: 30/09/2023 - 30/09/2023

Ámbito: Internacional

Clasificación: Sin Especificar

Entidad: Comune di Follonica (Italia)

Actividad: Miembro electo del PDI permanente (funcionario) de la Junta de la Facultat de Filologia Traducció i Interpretació

Fechas: 20/11/2020 - 22/11/2023

Ámbito: Local

Clasificación: Cargo Académico

Entidad: Universitat de València

Actividad: Miembro del Comitato Scientifico del Centro Nazionale di Studi Dannunziani

Fechas: 06/07/2020 -

Ámbito: Internacional

Clasificación: Miembro de Institución

Entidad: Centro Nazionale di Studi Dannunziani (Pescara)

Actividad: 'Corre, Pasolini', obra dramática estrenada en el Espai Cultural de la Facultat de Filologia, Traducció i Interpretació

Fechas: 03/05/2023 - 03/05/2023

Ámbito: Local

Clasificación: Investigación Artística

Entidad: Universitat de València

Actividad: coeditor (1º de 3) del dossier monográfico de la revista Quaderns d'Italià 29, 2024 (UB, Barcelona) 'La scuola italiana fra letteratura e cinema'

Fechas: 01/01/2024 - 31/12/2024

Ámbito: Nacional

Clasificación: Sin Especificar

Entidad: Universitat de Barcelona.

Conferencias

Título: La narrativa italiana contemporanea legata al Settantesette

Localidad: Roma **País:** ITALIA **Fecha:** 12/05/2008

Denominación del acto: Seminario dentro del programa de doctorado Studi di storia letteraria e linguistica italiana. Università Roma Tre. Facoltà di Lettere.

Título: 1977: L'Italia a rischio.

Localidad: Valencia **País:** ESPAÑA **Fecha:** 25/04/2008

Denominación del acto: Conferencia dentro de la Jornada PIE de Filología Italiana. U.V.

Título: El teatro italiano hoy: algunas pinceladas

Localidad: Valencia **País:** ESPAÑA **Fecha:** 18/11/2009

Denominación del acto: 'Parole di teatro'. Festival de dramaturgia italiana contemporanea

Título: Homenaje a Antonio Tabucchi

Localidad: Valencia **País:** ESPAÑA **Fecha:** 28/03/2012

Denominación del acto: Conferencia en la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, UV

Título: Contro l'Unità di Italia: ragioni meridionaliste

Localidad: Valencia **País:** ESPAÑA **Fecha:** 31/03/2011

Denominación del acto: L'Unità di Italia. 150 aniversario (1861-2011). Ciclo de conferencias. Universitat de Valencia, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, febrero-mayo 2011.

Título: 'Violenza e poesia: sull'ultimo teatro di Dacia Maraini'

Localidad: Perugia **País:** ITALIA **Fecha:** 11/09/2012

Denominación del acto: Università per Stranieri Perugia. Corso di Lingua Italiana Contemporanea (CLIC). 'L'italiano contemporaneo e le scritture creative: letteratura, teatro, cinema e nuovi media', 10-14/IX/2012

Título: Nuova Lettura del 'Lessico familiare', di Natalia Ginzburg

Localidad: Roma **País:** ITALIA **Fecha:** 05/12/2012

Denominación del acto: Università degli Studi 'La Sapienza', Dipartimento di studi greco latini, italiani, e scenico-musicali

Título: En busca de Pier Paolo Pasolini

Localidad: Valencia. **País:** ESPAÑA **Fecha:** 03/11/2015

Denominación del acto: Pier Paolo Pasolini 40 anni dopo. Ciclo de actividades conmemorativas del 40 aniversario de la muerte del autor. Universitat de Valencia. Facultat de Filologia, Traducció i Interpretació

Título: Dacia Maraini, 'La bambina e il sognatore' (Milán, Rizzoli, 2015) <http://www.zibaldone.es/index.php/resenas/item/177-dacia-maraini-la-bambina-e-il-sognatore>

Localidad: Valencia. **País:** ESPAÑA **Fecha:** 02/11/2016

Denominación del acto: Presentación de la autora y de la obra. U. V. Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació. <https://youtube/HS2lshxJooo>

Título: 'Dolce e amaro Oriente: infancia, familia e guerra nella scrittura di Dacia Maraini'

Localidad: Lecce **País:** ITALIA **Fecha:** 05/04/2018

Denominación del acto: Università del Salento. Dipartimento di Studi Umanistici. Dottorato di ricerca in Lingue, Letteratura e Culture Moderne e Classiche. 'Contatti e conflitti linguistici, letterari e culturali tra Occidente e Oriente attraverso i secoli'.

Título: 'Il 'Corriere spagnolo (1947-1954)': Vittorio Bodini interprete della vita spagnola'

Localidad: Lecce **País:** ITALIA **Fecha:** 06/04/2018

Denominación del acto: Università del Salento. Dipartimento di Studi Umanistici. Dottorato di ricerca in Lingue, Letteratura e Culture Moderne e Classiche. Corso Letteratura Italiana Contemporanea, dir. Prof. Antonio Lucio Giannone

Contribuciones a Congresos

Autores: Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: La teatrología italiana ante el nuevo milenio: artífices, medios y documentos

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: La filología italiana ante el nuevo milenio

Publicación: González Martín, V. (ed.) La Filología italiana ante el nuevo milenio. Ediciones Universidad de Salamanca, 2003, pp. 133-155

Número de autores: **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora:

Ciudad: Salamanca

País:: ESPAÑA

Año: 2002

Observaciones:

Palabras Clave:

Código: 006844

Orden: 001

Orden Relevancia:

Autores: Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: 'Le cronache teatrali di Marcos Ordóñez in El País'

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Università Roma Tre. Dipartimento di Italianistica. Convegno 'Testi brevi'

Publicación: Pendiente de publicación

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora:

Ciudad: Roma

País:: ITALIA

Año: 2006

Observaciones:

Palabras Clave:

Código: 033933

Orden: 002

Orden Relevancia:

Autores: Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Ripensando a Ugo Betti

Tipo de participación: Ponencia invitada

Congreso: Beyond Pirandello, conference on contemporary Italian theatre. University of London, School of Advanced Study, Institut of Germanic & Romance Studies

Publicación: en proceso

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora:

Ciudad: Londres

País:: INGLATERRA

Año: 2007

Observaciones:

Palabras Clave:

Código: 044060

Orden: 003

Orden Relevancia:

Autores: Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Goldoni 'raisonneur' y 'philosophe': deudas galas de 'Il teatro comico' (1750)

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Miradas cruzadas. Primer Congreso Internacional de Estudios Franco-Italianos. Universitat de València. Departament de Filologia Francesa i Italiana

Publicación: en proceso

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora:

Ciudad: Valencia

País:: ESPAÑA

Año: 2007

Observaciones:

Palabras Clave:

Código: 044061

Orden: 004

Orden Relevancia:

Autores: Miguel y Canuto, Juan Carlos de

Título: Il romanzo familiare di Dacia Maraini

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: 'Dacia Maraini: scrittura, scena, memoria, femminismo' Universitat de València. Departament de Filologia Francesa i Italiana

Publicación: en proceso

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora:**Ciudad:** Valencia, 23-24/IV**País::** ESPAÑA**Año:** 2009**Observaciones:****Palabras Clave:** 033741 - Narrativa italiana s. XX / 013195 - Literatura italiana contemporánea**Código:** 059055**Orden:** 005**Orden Relevancia:****Autores:** de Miguel y Canuto, Juan Carlos**Título:** 'Los 'Pasos apresurados' de Dacia mMraini'**Tipo de participación:** Ponencia invitada**Congreso:** El teatro breve en los incios del siglo XXI**Publicación:** en curso**Número de autores:****Carácter:** Nacional**Entidad organizadora:** 6173 - Seminario Internacional del Centro de Investigacion de Semiotica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías (Seliten@t)**Ciudad:** Madrid**País::** ESPAÑA**Año:** 2010**Observaciones:****Palabras Clave:** 018150 - Teatro italiano / 202919 - violencia de género / 214729 - teatro breve / 222944 - Literatura y feminismo / 229554 - Teatro del s. XXI**Código:** 072393**Orden:** 006**Orden Relevancia:****Autores:** de Miguel y Canuto, Juan Carlos**Título:** 'Sobre argumentos y rúbricas en La Celestina y el Decameron: entrando en materia'**Tipo de participación:** Ponencia invitada**Congreso:** XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas**Publicación:** en curso**Número de autores:****Carácter:** Internacional**Entidad organizadora:** 6174 - Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)**Ciudad:** Roma**País::** ITALIA**Año:** 2010**Observaciones:****Palabras Clave:** 012405 - Literatura medieval / 001262 - Literatura comparada / 204732 - La Celestina / 229556 - Literatura y paratextos / 229555 - El Decamerón**Código:** 072394**Orden:** 007**Orden Relevancia:****Autores:** de Miguel y Canuto, Juan Carlos**Título:** Le Maschere dell'eroe: verità e tecnica letteraria in 'Gomorra', di Roberto Saviano**Tipo de participación:** Comunicación**Congreso:** Giornata dell'Italiano. Letteratura italiana contemporanea: Sud e nord.**Publicación:** futura, en revista**Número de autores:** 1**Carácter:** Nacional**Entidad organizadora:** 6833 - Departament de Filologia Francesa i Italiana. Universitat de València**Ciudad:** Valencia**País::** ESPAÑA**Año:** 2012**Observaciones:** http://www.uv.es/infoita/cas/giornata_2012.html**Palabras Clave:** 229648 - Narrativa italiana contemporánea / 250378 - Saviano, Roberto / 250380 - 'Gomorra', de R. Savinao**Código:** 096151**Orden:** 008**Orden Relevancia:****Autores:** de Miguel y Canuto, Juan Carlos**Título:** "Amor y Antipsiquiatría: el teatro de Marco Cavallo."**Tipo de participación:** Comunicación**Congreso:** Four-Footed Sctors: Live Animals on the Stage**Publicación:** prevista, actas**Número de autores:** 1**Carácter:** Internacional**Entidad organizadora:** 6833 - Departament de Filologia Francesa i Italiana. Universitat de València**Ciudad:** Valencia**País::** ESPAÑA**Año:** 2012**Observaciones:****Palabras Clave:** 220881 - Teatro italiano del siglo XX / 250382 - Teatro y psiquiatría / 250381 - Scabia, Giuliano**Código:** 096152**Orden:** 009**Orden Relevancia:****Autores:** de Miguel y Canuto, Juan Carlos**Título:** 'Violenza e poesia: sull'ultimo teatro di Dacia Maraini'**Tipo de participación:** Ponencia invitada**Congreso:** L'italiano contemporaneo e le scritture creative: letteratura, teatro, cinema e nuovi media. Corso di Lingua Italiana

Contemporanea.

Publicación: en curso

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: UDSP - Università degli Studi di Perugia. (Italia)

Ciudad: Perugia **País:** ITALIA **Año:** 2012

Observaciones:

Palabras Clave: 231924 - dacia maraini / 229286 - Teatro italiano contemporáneo y actual / 202919 - violencia de género / 018584 - Análisis lingüístico

Código: 100263 **Orden:** 010 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Gabriele D'Annunzio, vate belicista'

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: La Primera Guerra Mundial en las literaturas europeas y norteamericana

Publicación: En curso

Número de autores: 1 **Carácter:** Nacional

Entidad organizadora: UNVA - Universitat de València

Ciudad: Valencia **País:** ESPAÑA **Año:** 2014

Observaciones:

Palabras Clave: 017801 - D'Annunzio / 027032 - Primera Guerra Mundial / 202655 - Literatura italiana s. XX / 263220 - Literatura bélica / 033421 - Poesía italiana s. XX

Código: 124457 **Orden:** 011 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Guía literaria secreta: *Addio a Roma*, de Sandra Petrigani (2012)'

Tipo de participación: Organización Simposio

Congreso: 2ª Giornata della Letteratura Italiana Contemporanea: le scrittrici

Publicación: <http://www.zibaldone.es/index.php/component/content/article/16-libros-resenados/110-sandra-petrigani-addio-a-roma>

Número de autores: 1 **Carácter:** Nacional

Entidad organizadora: UNVA - Universitat de València

Ciudad: Valencia **País:** ESPAÑA **Año:** 2014

Observaciones: Organizador único de la Jornada

Palabras Clave: 217961 - Literatura y cultura italiana / 002260 - Roma / 017538 - Años 50 / 023912 - Años 60 / 206281 - Biografías

Código: 125109 **Orden:** 012 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: 'Proiettili danunziani: i 'Canti della guerra latina''

Tipo de participación: Organización Simposio

Congreso: 3ª Giornata della Letteratura Italiana Contemporanea: Cultura italiana e Prima Guerra Mondiale

Publicación:

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: UNVA - Universitat de València

Ciudad: Valencia **País:** ESPAÑA **Año:** 2015

Observaciones: Organizador único de la Jornada

Palabras Clave:

Código: 125110 **Orden:** 013 **Orden Relevancia:**

Autores: Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: Tradurre *Bagheria* in spagnolo: barlumi di Sicilia

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: The many traslations of the work of Dacia Maraini

Publicación: en curso

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: 14503 - Forum Austriaco di Cultura.

Ciudad: Roma **País:** ITALIA **Año:** 2017

Observaciones: 14-15/X/2017 Dagmar Reichardt / Belén Hernández González

Palabras Clave: 027004 - traducción literaria / 229557 - Traducción italiano-español / 000118 - Análisis textual / 231924 - dacia maraini

Código: 151909 **Orden:** 014 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: "*Numero zero* (2015): la última novela de Umberto Eco"

Tipo de participación: Organización Simposio
Congreso: 4ª Giornata di Letteratura e Cultura Italiana Contemporanea: L'opera di Umberto Eco
Publicación:
Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional
Entidad organizadora: UNVA - Universitat de València
Ciudad: Valencia **País::** ESPAÑA **Año:** 2017
Observaciones: Organizador único de la Jornada
Palabras Clave:
Código: 153329 **Orden:** 015 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: 'Il Corriere spagnolo: Bodini, intérprete de la vida española'
Tipo de participación: Organización Simposio
Congreso: 5ª Giornata di Letteratura e Cultura Italiana Contemporanea: Vittorio Bodini tra l'Italia e la Spagna
Publicación: en preparación
Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional
Entidad organizadora: UNVA - Universitat de València
Ciudad: Valencia **País::** ESPAÑA **Año:** 2018
Observaciones: Organizador único de la Jornada
Palabras Clave:
Código: 158169 **Orden:** 016 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: 'El caso *Pride*: casi 20 años de una publicación periodica de referencia del activismo LGTB italiano',
Tipo de participación: Comunicación
Congreso: VII Congreso Internacional de GECA (Género, Estética y Cultura Audiovisual): Representación, Educación y lucha contra la violencia de género
Publicación:
Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional
Entidad organizadora: UCOM - Universidad Complutense de Madrid
Ciudad: Madrid **País::** ESPAÑA **Año:** 2018
Observaciones: Asistencia grupal integrada dentro del Proyecto de investigación 'Interculturalidad, Biopolítica y Tecnologías de género'
Palabras Clave: 015810 - Estudios de género / 009615 - Publicaciones periódicas / 008794 - Italia / 260482 - Historia del movimiento LGTB
Código: 162644 **Orden:** 017 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: Eutanasia, teatro y traducción
Tipo de participación: Comunicación
Congreso: * II Congreso Internacional ASELIT: Traducir del/al Italiano: evaluación y calidad (Sevilla, 24-26 de octubre de 2018)
Publicación: En curso
Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional
Entidad organizadora: 13612 - Asociación Española de Lengua Italiana y Traducción (ASELIT)
Ciudad: Sevilla **País::** ESPAÑA **Año:** 2018
Observaciones:
Palabras Clave: 217943 - Traducción-literatura italiana / 027001 - traducción teatral / 229557 - Traducción italiano-español / 022057 - Eutanasia / 254704 - los casos trágicos: Welby, Sebire, Englaro
Código: 162646 **Orden:** 018 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos
Título: Puglia contro corrente: Bari e Taranto nel *Viaggio in Italia* di Guido Piovene
Tipo de participación: Ponencia invitada
Congreso: Convegno Internazionale di Studi 'Tra Adriatico e Ionio. L'immaginario letterario del viaggio'
Publicación: en curso
Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional
Entidad organizadora: USBA - Università degli Studi di Bari (Italia)
Ciudad: Bari **País::** ITALIA **Año:** 2019
Observaciones: UE Cooperation Programme 'Interreg V-A- Greece - Italy (EI-IT) 2014-2020' POLYSEMI MIS CODE 5003108
Palabras Clave: 033044 - Literatura de viajes / 046946 - Puglia (Italia) / 049412 - Guido Piovene (1907-1974) / 017538 - Años 50
Código: 172108 **Orden:** 019 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Traducción e interpretación en guerra: lectura de la 'Trilogía de Auchswitz', de Primo Levi

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: III Congreso Internacional ASELT Parole parole: lessicologia e lessicografia dell'italiano.

Publicación: en curso

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: 13612 - Asociación Española de Lengua Italiana y Traducción (ASELIT)

Ciudad: VALENCIA **País:** ESPAÑA **Año:** 2021

Observaciones:

Palabras Clave: 037700 - investigación en traducción e interpretación / 202655 - Literatura italiana s. XX / 265199 - Primo Levi / 036724 - Literatura concentracionaria

Código: 186392 **Orden:** 020 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Parole parole: lessicologia e lessicografia dell'italiano.

Tipo de participación: Participación comité organizador

Congreso: III Congreso Internacional ASELT

Publicación: en curso

Número de autores: **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: 13612 - Asociación Española de Lengua Italiana y Traducción (ASELIT)

Ciudad: VALENCIA **País:** ESPAÑA **Año:** 2021

Observaciones:

Palabras Clave: 037700 - investigación en traducción e interpretación / 229557 - Traducción italiano-español / 206534 - lexicografía bilingüe

Código: 186393 **Orden:** 021 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Parole parole: lessicologia e lessicografia dell'italiano.

Tipo de participación: Presidencia de sesión

Congreso: III Congreso Internacional ASELT

Publicación: en curso

Número de autores: **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: 13612 - Asociación Española de Lengua Italiana y Traducción (ASELIT)

Ciudad: VALENCIA **País:** ESPAÑA **Año:** 2021

Observaciones:

Palabras Clave: 037700 - investigación en traducción e interpretación / 229557 - Traducción italiano-español / 206534 - lexicografía bilingüe

Código: 186493 **Orden:** 022 **Orden Relevancia:**

Autores: Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: Pasolini e Lorca: due grandi voci a confronto

Tipo de participación: Ponencia invitada

Congreso: Pasolini antesignano. Roma 18-19-20 de enero 2023

Publicación: en preparación

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora:

Ciudad: Roma **País:** ITALIA **Año:** 2023

Observaciones: Organizado por el Comitato Nazionale per le Celebrazioni del centenario di Pier Paolo Pasolini, en colaboración con Sapienza Università di Roma/Università degli Studi Roma Tre/Università degli Studi di Tor Vergata (Roma).

Palabras Clave: 017824 - Pasolini / 252689 - Federico García Lorca / 048711 - Literatura comparada hispano-italiana / 233268 - literatura italiana siglo XX / 100388 - Estudios culturales

Código: 201644 **Orden:** 023 **Orden Relevancia:**

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Usos (¿y abusos?) pasolinianos: entre conmemoraciones y libros

Tipo de participación: Ponencia invitada

Congreso: Il Novecento letterario in Italia. Congreso Internacional. València, 5/V/2023

Publicación: No

Número de autores: 1 **Carácter:** Internacional

Entidad organizadora: 17959 - Universitat de València

Ciudad: Valencia **País:** ESPAÑA **Año:** 2023

Observaciones:

Palabras Clave: 017824 - Pasolini / 044364 - Bibliografía italiana / 000501 - Crítica literaria / 233268 - literatura italiana siglo XX / 037109 - conmemoración de acontecimientos

Código: 204465

Orden: 024

Orden Relevancia:

Autores: Juan Carlos de Miguel y Canuto

Título: Conoscenza e tradizione. La lingua poetica di Alessandro Agostinelli

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: XXVI Convegno AIPI (Associazione dei Professori d'Italiano). Canone inverso: riscritture e ibridazioni nelle lingua, nella letteratura e nella cultura italiana. Universidad de Sevilla. 7-9/XI/2024

Publicación:

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora: 17654 - Facultad de Filología. Universidad de Sevilla

Ciudad: Sevilla

País:: ESPAÑA

Año: 2024

Observaciones:

Palabras Clave: 253485 - Literatura italiana actual / 258718 - Poesía italiana actual / 223233 - Poesía y tradición / 234495 - Crítica poética

Código: 277498

Orden: 025

Orden Relevancia:

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Francisco Almela y Vives (1901-1967), un traductor en su circunstancia

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: V Convegno Internazionale ASEELIT. L'italiano tradotto e da tradurre in aula e oltre l'aula. Universitat de Barcelona, 26, 27, 28 marzo 2025

Publicación:

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora: 13612 - Asociación Española de Lengua Italiana y Traducción (ASELIT)

Ciudad: Barcelona

País:: ESPAÑA

Año: 2025

Observaciones:

Palabras Clave: 068593 - Almela i Vives, Francesc (1901-1967) / 214430 - HISTORIA, TRADUCCIÓN, METODOLÓGIA, / 017829 - Literatura italiana / 229557 - Traducción italiano-español

Código: 281294

Orden: 026

Orden Relevancia:

Autores: de Miguel y Canuto, Juan Carlos

Título: Francisco Almela y Vives: un traductor valenciano, *esforzado de la pluma*, en su circunstancia

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Traducciones literarias y no literarias del italiano (1300-1939). Universitat de València, 11 de julio 2025.

Publicación:

Número de autores: 1

Carácter: Internacional

Entidad organizadora: 6833 - Departament de Filologia Francesa i Italiana. Universitat de València

Ciudad: Valencia

País:: ESPAÑA

Año: 2025

Observaciones:

Palabras Clave: 068593 - Almela i Vives, Francesc (1901-1967) / 057246 - Historia de la traducción italiano-español / 027004 - traducción literaria / 070235 - Traducción y mundo editorial / 232782 - historia de la traducción francés-español

Código: 286441

Orden: 027

Orden Relevancia:

Proyectos

Título del proyecto/contrato: Interculturalidad, biopolítica y tecnologías de género

Tipo de contrato/Programa:

Empresa/Administración financiadora: 13032 - DIRECCION GENERAL DE CULTURA Y PATRIMONIO - CONSELLERIA D'EDUCACIO, INVESTIGACIO, CULTURA I ESPORT - GVA

Entidades participantes: ---

Número de proyecto/contrato: AICO2017/123 **Importe:** --- **Duración, desde:** 2017 **hasta:** 2019

Investigador/s responsable/s: Giuliana Colaizzi

Número de investigadores participantes: 9

Palabras Clave:

Código de proyecto/contrato: 038293 **Orden:** 001

Título del proyecto/contrato: Nuevo Catálogo histórico y crítico de traducciones españolas de obras italianas literarias y no literarias (1300-1939)

Tipo de contrato/Programa: GCON - Programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia. Subprograma Estatal de generación de conocimiento.

Empresa/Administración financiadora: 14057 - Agencia Estatal de Investigación

Entidades participantes: MCNN - Ministerio de Ciencia e Innovación

Número de proyecto/contrato: PID2020-118134GB-I00 **Importe:** 38.720,00 **Duración, desde:** 2021 **hasta:** 2025

Investigador/s responsable/s: Calvo Rigual, Cesáreo

Número de investigadores participantes: 10

Palabras Clave: 225268 - Historia de la traducción en España / 232779 - historia de la traducción no literaria / 057246 - Historia de la traducción italiano-español / 057248 - Historia de la traducción italiano-catalán

Código de proyecto/contrato: 046044 **Orden:** 002

Textos del currículum

Tipo de texto: Resumen de la trayectoria científica

Título: Resumen de la trayectoria científica

A partir de la consecución del grado de Doctor en Filología (1993) mi investigación, que había comenzado como hispanista, se fue reorientando hacia un contenido comparado hispano/italiano, que posteriormente se amplió a una dedicación plenamente italianista. Los campos principales explorados han sido el teatro, la narrativa y la historia de la crítica, con algún caso de particular especialización (en la obra de la autora Dacia Maraini) y calas más o menos ocasionales en algún otro campo. La franja cronológica abarcada arranca en el siglo XVIII y desemboca y se centra en el XX, con alguna excepción. La publicación en revistas, en libros colectivos, en actas de congresos, etc. han sido los principales medios empleados para la comunicación de los resultados de dichas investigaciones, con preferencia -siempre que ha sido posible- por medios italianos
